

# WIKI

## Dizionario etimologico del Basso Cilento

### Q

**Quacchionu** - Ginestra.

Significato ristretto di **cacchiuni** (v.).

**Quadara** - Caldaia.

Dal lat. *caldaria* (idem). Per il consonantismo v. **quazetta**. Alterati: **cadaruni**, **cadaruncieddu**.  
Toponimo torrese: "quadara di lu Diavulu".

**Quaglià** - Rapprendersi, cagliare.

Dal lat. *coagulare* (idem).

**Quaglioza** - Miscela di fango e detriti.

Da "coagulo" con suffisso.

**Quagliu** - Caglio; sperma.

Dal lat. *coagulum* (idem). V. **quaglià**.

**Qualedda** - Varietà di cavolo.

Dall'it. "cavolo", con forma diminutiva ("cavolella"). Dal lat. tardo *caulus*, greco *kaulós* (fusto, stelo, cavolo).

**Qualera** - Querela.

Voce italiana con metatesi e cambio della vocale iniziale in *a* come in numerosi altri casi.

**Quanna** - Quando, allorché.

Dal lat. *quando* (idem) con assimilazione.

**Quannu** - In questo anno.

Dal lat. *hocque anno* (idem). Antico italiano "uguanno" e "unguanno".

"Annu muretti Pietru e quannu mi vinia lu fietu" = troppa distanza temporale fra causa ed effetto.

**Quanta** - Quanto, quanti.

Dal lat. *quantus* e *quantum* (idem, aggettivo e avverbio).

**Quarajìsima** - Quaresima.

Dal lat. *quadragesima* (quarantesimo giorno prima di Pasqua).

**Quarantinu** - Che matura dopo 40 giorni.

"Fasuli dinnii e quarantini" = fagioli d'India e con un ciclo di sviluppo pari a 40 giorni.

**Quarantùri** - Quarantore. Si ricorda che il tempo indicato per la nota pratica religiosa è quello in cui il

corpo di Cristo restò nel sepolcro.

**Quarta** - Recipiente, ciotola detta anche *quartara* e *quartana*, che misura un quarto di barile.  
Dal lat. *quarta (pars)* = quarta parte.

**Quartijà** - Spostarsi, girarsi, muoversi a zig-zag.  
Dall'it. "quarto" nel senso di "spostarsi a quarti".

**Quaternu** - Quaderno.  
Dal lat. *quaternio* (di 4 fogli). La *t* desonorizzata come in *quatra*, *quatriglia*, *quatrimesti*, *quatrà*.

**Quatrana** - Contadina, donna pienotta.  
Da voci latine come *quadrinus* (di 4 anni) o *quartarius* (del quarto), forse incrociate, per indicare persona piccola e tozza.

**Quazà** - Calzare.  
Dal lat. *calceare* da *calceus* (scarpa).

**Quazetta** - Calza, calzetta.  
Dal lat. medievale *calcea* da *calx*, *calcis* (tallone).  
(*q* per *c* e caduta di *l*; per *qua* = *cau* v. ROHLFS, I, 327).  
Accrescitivo *quazittuni*; dim. *cazittinu*, *quazariellu*; anche *cauzetta*, *cauzittuni*.

**Quazunettu** - Calzoni lunghi fino al polpaccio.  
V. **quazuni**.  
"Calzoncini" = *quazuni curti*.

**Quazuni** - Calzoni di lunghezza normale.  
V. **quazetta**.  
Anche *cauzuni*.  
"Ti fai mitti lu quazuni" = ti lasci comandare.

**Quèquaru** - Uomo grossolano, noioso; strano, sconosciuto.  
Dall'inglese *quaker* (quacchero).

**Quèsima** - Questua.  
Dal lat. *quaerere* (chiedere) un deverbale che sembra ricalcare il suffisso greco -  
*smos* (cfr. *crìsima*, *pàsimu*).

**Quìbb(u)si, quìppisi** - Soldi, denari.  
Dal lat. *quibus* (con i quali), complemento di mezzo.

**Quinta (1)** - Parete.  
Dall'it. "quinta" nel senso di "diaframma verticale del palcoscenico" (si pensa fossero 5).

**Quinta (2)** - Plenilunio.  
Corrisponde a "quinta settimana" (per l'inizio del nuovo ciclo lunare), oppure a "quintadecima luna" (= quindicesimo giorno dal novilunio).

(A proposito di novilunio, una delle tante forme di saluto alla luna ricomparsa: "Luna luna nova / nun t'aggiu vistu ancora / e mù chi t'aggiu vistu / jèttami quatt'ova" oppure "Salutammi a Giesucristu").

**Quititùmini** - Calma, quietitudine.

Adattamento della corrispondente voce italiana.